

VACINA PNEUMOCÓCICA (contra pneumonia, etc.) PARA ADULTOS e VACINA CONTRA INFLUENZA PARA IDOSOS

VACINA PNEUMOCÓCICA PARA ADULTOS (passará a ser vacina de rotina a partir de outubro de 2014)

[Seijin'yō Haien Kyūkin no Yobō Sesshu 成人用肺炎球菌の予防接種]

Público-alvo Pessoas registradas em Iwata na data da vacina e que:

1. no ano fiscal 2014 [H26 nendo] tenham 101 anos ou mais, ou que em 31/mar/2015 tenham 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95 ou 100 anos de idade.
2. tenham idade entre 60 e 64 anos na data da vacina; portadoras de deficiência imunológica decorrente de doenças cardíacas, renais, respiratórias ou do vírus da imunodeficiência humana (paciente classificado com doença equivalente à Deficiência física nível 1 [Shintai shōgai 1 kyū]).

Caso opte por tomar a vacina com outro médico, que não seja o seu médico responsável, é necessário apresentar atestado médico.

Qtde de doses 1 dose. Pessoa que já tomou essa vacina anteriormente está fora do público-alvo.

Período De 1.º/out/2014 (quarta) a 31/mar/2015 (terça)

Outros O questionário médico [yōshin'hyō], etc. do ano fiscal 2014 [H26 nendo] será enviado até o final de setembro para o público-alvo da vacina de rotina. Preencha os dados necessários e tome a vacina em uma das instituições médicas cooperadas da cidade.

A partir do próximo ano fiscal, há previsão de ser enviado no final do ano fiscal anterior.

Levar O questionário médico, Cartão do seguro de saúde [Kenkō hokenshō] ou o Cartão de seguro de saúde do idoso [Kōki kōreisha iryō hihokenshashō] (caso o possua).

Taxa 3.000 ienes Beneficiário do Auxílio subsistência [Seikatsu hōgo] deve entrar em contato com o Setor de Promoção da Saúde, sem falta, antes de tomar a vacina.

Aviso para as pessoas com 75 anos ou mais, que não se enquadram no público-alvo.

O subsídio concedido às pessoas com 75 anos ou mais de idade (despesa arcada pela pessoa: 5.000 ienes), desde o ano fiscal 2013 [H25 nendo] terminará em 31/mar/2015.

A partir de 1.º/abr/2015 o subsídio será apenas para quem se enquadra como público-alvo do ano em questão. As pessoas que não se enquadram no público-alvo devem entrar em contato com o Setor de Promoção da Saúde antes de se vacinar, para que seja emitido o questionário médico.

VACINA CONTRA INFLUENZA PARA IDOSOS

[Kōreisha Influenza Yobō Sesshu 高齢者インフルエンザ予防接種について]

Público-alvo Pessoas registradas em Iwata na data da vacina, e que:

1. tenham 65 anos ou mais na data da vacina.
2. com idade entre 60 e 64 anos na data da vacina, portadoras de deficiência imunológica decorrente de doenças cardíacas, renais, respiratórias ou do vírus da imunodeficiência humana (paciente classificado com doença equivalente à Deficiência física nível 1 [Shintai shōgai 1 kyū]).

Caso opte por tomar a vacina com outro médico, que não seja o seu médico responsável, é necessário apresentar atestado médico.

Qtde de doses 1 dose.

Período De 1.º/out/2014 (qua) a 31/mar/2015 (ter)

Outros O questionário médico [yōshin'hyō] está disponível nas instituições médicas.

Levar Cartão do seguro de saúde [Kenkō hokenshō] ou o Cartão de seguro de saúde do idoso [Kōki kōreisha iryō hihokenshashō] (caso o possua).

Taxa 1.000 ienes. Beneficiário do Auxílio subsistência [Seikatsu hōgo] deve entrar em contato com o Setor de Promoção da Saúde, sem falta, antes de tomar a vacina.

- Lista das instituições médicas cooperadas da cidade: verifique na *homepage* de Iwata (em japonês) ou informe-se no Setor de Promoção da Saúde [Kenkō Zōshin Ka].
- Algumas instituições médicas requerem agendamento prévio, portanto, confirme com antecedência.

Informações Kenkō Zōshin Ka - Tel: 0538-37-2013 Fax: 0538-35-4586